

2012 年中国石油大学（北京）357 英语翻译基础考研试题（回忆版）

本试题由 kaoyan.com 网友乔乔的 Vida 提供

TOEFL/NATO/smog/intellectual property/first-aid treatment/the voice of people
is the voice of god/diplomatic ettiquet/拜年/同学会/民意调查/自助者天助/经济一体
化/小康社会/可持续发展/IT (information technology) /House of Representatives
/public relations department/financial management/job fair/summer resort/web
browser/software developer/public relationship management/web browser/可持续发展
/民意调查/开幕词/旅游景点/文化冲突/开幕词/带薪假期/项目经理, 跨国公司/团队精神/
企业文化

英译汉

讲的是有关智利的地震，算是记叙文吧，作者有几个智利的朋友，地震发生后的第一时间作者给他们发了邮件看是否平安，其中 4 个回了邮件，说那是一次可怕的经历之类之类的，后来作者赞扬了一下智利的总统，能在地震发生后第一时间做出反应。

汉译英

住房和城乡建设部法规司副司长徐宗威有关中国的建筑文化的讲话，他总结了中国建筑文化的“四近”“四远”，即中国建筑与自然越来越远，与生活越来越远，与民族文化越来越远，与传统文化越来越远。而离官场，利益，西方化，浮华越来越近。然后展开说明之~

以上试题来自 kaoyan.com 网友的回忆，仅供参考，纠错请发邮件至 suggest@kaoyan.com。